8 Ne škropite u dane kada pulje sjetar.
9 Ne koristi radi otvorenih ruke i lice.
10 Ne ostavljate prskalicu na dohvat ruku djece.
11 Ne ostavljate prskalicu bilo gdje.
12 Za vreme rada adekvatno se zaštitite.
13 U cilju čuvanja okoline, izbegavati prskanje hemijskih proizvoda u kišnim vetrovi od potrebe.

FI Älä pelkää je hermeticki zatvorena i ne može doći do eventualnog izljevanja rastopine.
15 Nikada ovo života, odložite komponente proizvoda na deferencirani nahin u a skuba za vakcém propisima. Pogledajte simbole o odlaganju na svakoj komponenti.

FI Jotkain tässä käyttöoppaassa olevissa piirroksissa esiteltyjä osia ei välttämättä ole hankkimassasi tuotteessa.
2 Ennen kuin ryhdyt käyttämään jälleenmyytjältä käytettävän kemiallisen tuotteen tuotteen käyttöön sekä jäljelle jäämen nesteen hävittämisen liittyvistä ohjeita. Käyttäjä on yksin vastuussa nomen vaistaten aineiden käytöstä aiheutuneista vaarallisteista tai vahingoista.
Valmistaja ei vastaa mistään virheellisestä käytöstä tai laitteen ominaisuuksien muuttamisesta alkuperäisestä valmistajasta.
Älä jätä pumppua alttiisi lämmönlähteille tai jäätymisille.
Ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta, tarkistakaa laitteen aineiden tai öljyhanasten tai elintarvikeöljen (esim. maidon, pn.) ruiskuttaminen.
Älä ruiskuta myrkyllisiä tai terveydelle vaarallisia aineita ihmisten, eläinten tai elintarvikkeiden päälle.
Älä tupakoi, juo tai syö käytön aikana.
2 Ei saa käyttää käymimmä, sairaana tai muutoin normaalista poikkeavassa tilassa.
Ei käytä ruiskua erittäin tuulisina päivinä.
Ei ole lasten ulottuvilla.
Älä jätä ruiskua lasten ulottuville.
Varmista kotiin akana, ettei asiattoma henkilöä oleskele ruiskun läheisyydessä
Suojaa iholt asianmukaisin varusteen käytön aikana.
Kemiallisen tuotteiden käilöstä levitämistä on ympäristön suojelemiseksi vältettävä.
Ei kaupan (matkimis) ja ei vuoda, mikäli sen tiivisteet ovat vaurioituneet.
Ei ylipaine.
15 Tuotteen käyttöiän lopussa laitteile osat ja hänelä ne voimassa oleivan määrä-säännöksen mukaisesti. Katso pakkauksessa olevat symbolit.

GR Μερικά από τα εικονογράμματα που υπάρχουν στο εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να μην υπάρχουν πάνω στο εργαλείο.
1 Πριν ξεκινήσετε τη χρήση, ενημερώστε τον πωλητή το δείκτη ασφαλείας της ουσιακού πρόϊόντος, που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε και τις πρόσθετες οδηγίες ασφάλειας των υπολοιμμάτων. Η χρήση ουσιών που δεν είναι σύμφωνες με τους κανόνες κυκλοφορίας, τους βαρύνει αποκλειστικά και μόνο τον χρήστη.
Ο κατασκευαστής αποκλείσαστε από κάθε ευθύνη, σε περίπτωση ανάρμοστης χρήσης ή μετατροπών του εξοπλισμού.
Μην αφήνετε τον ψεκαστήρα κατεβασμένο σε πηγές θερμότητας ή σε χιονιά, κατά τη διάρκεια.
Μην κρεμάτε τον ψεκαστήρα κοντά σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Μη χρησιμοποιείτε τη ψεκαστήρα για ψεκασμό εύφλεκτων ή τοξικών υγρών.
Μη χρησιμοποιείτε τη ψεκαστήρα πετρελαίου ή τροφίμων (ιχθυέλ, γάλα, κτλ.).
Μην ψεκάζετε τα φυτά σε ώρες ηλιοφάνειας ή κοντά σε πηγές φωτιάς.
Μην κατπιζετε, μην πίνετε και μην τρώτε, κατά τη χρήση του εργαλείου.
Μην τα χρησιμοποιείτε τα παιδιά, τα ζώα κατοικίδια, τα ανάπηρα, τα ηλικιωμένα.
Μη χρεμάζετε ξένο φυσικό αέριο.
Μη χρεμάζετε τη ψεκαστήρα σε μέρη και το πιο ρηχό σας.
Μην κρίνετε τον ψεκαστήρα σε μέρη, πρακτικά-στα πλαίδιά.
Στον εργάζεστε, δεν πρέπει να υπάρχει κανένα άτομο κοντά στο εργαλείο.
Προστατευτείτε με τα κατάλληλα μέσα, κατά τη χρήση του εργαλείου.
Για τον προστασία του περιβάλλοντος, μην ανοιγετε χημικά προϊόντα παρασκευάστε από ίδιο εξαιρέτικα.
Ο ψεκαστήρας είναι σπάνιο ή κατεστραμμένο.
Μη χρεμάζετε τη ψεκαστήρα σε μέρη, κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
Μην κρεμάτε τη ψεκαστήρα σε μέρη, κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια.
15 Στο τέλος της ζωής του προϊόντος, απορρίπτετε τα εξαρτήματα του με διαφοροποιημένο τρόπο σύμφωνα με τους κανονισμούς, κανονισμούς.

HR Det er mulig at noen tegninger i håndbroen ikke finnes på apparatet.
1 Brukeren må alltid be forhandleren om å få sikkerhetsdatabladet til kjemikalet som skal brukes, og de ekstra sikkerhetsreglene som gjelder for de andre ikke er i overensstemmelse med lovene som varer farlig for bruk er.
Fell bruk eller endringer heve produsentens fra ethvert ansvar.
Ikke utsett pumper for varmekilder eller frost.
Apparatet må ikke brukes for å sprøyte løsningsmidler, aggressive kjemikalier og petroleumsdestillater som det finnes matter (vin, melk, osv).
Ikke sprut giftige eller farlige væsker på personer, dyr eller mat.
Ikke bruk i nærheten av åpne ild.
Å ikke bruke i tilfelle man er sliten, syk eller endret adferd.
Ikke sprøyt på dager med mye vind.
Vask hendene og ansiktet etter bruk.
Hold pumpen utenfor barns rekkevidde.
Når du bruker apparatet må du ikke på at ingen oppholder seg i nærheten.
Bruk beskyttelse under bruk.
Ikke la den stå i solen og man unngå å spre mer av det kjemiske produktet enn det som er nødvendig.
Pumper er helt tett og det kan dermed ikke lekke ut væske hvis pakningene vedlikeholdes som forutsatt.
Når produktet skal kasseres må du separere de forskjellige komponentene i samsvar med gjeldende standarder. Se avfallsinformasjonen på hver enkelt komponent.

PL Niektóre piktogramy zamieszczone w instrukcji użytkowania mogą nie znajdować się na urządzeniu.
1 Użytkownik musi zawsze żądać od sprzedawcy karty bezpieczeństwa stosowanego środka chemicznego, także do ilwidacji reszteki płynu. Użytkownik środków nie zgodnych z normatywami jest na odpowiedzialność i ryzyko użytkownika.
Emprego impróprios ou modificações wnimm a produtor do equipamento ficam sem responsabilidade.
Não deixe pumpers por naraziong na źródła ciepła lub na mróz.
Nie używać do sprywatnia rozpuszczalników, agresywnych środków chemicznych i naftopochodnych lub środków spożywczych (wino, mleko, itp.).
Nie sprysikiwać płynów toksycznych lub szkodliwych na osoby, zwierzęta lub żywność.
Nie używa użytkowania nie palić, nie pić i nie jeść.
Nie używać w przypadku zmęczenia, choroby lub stanu zaburzenia równowagi psychicznej.
Nie rozpylać podczas silnego wiatru.
Po zakończonym użytkowaniu umyć ręce i twarz.
Nie pozostawiać pompy w zasięgu dzieci.
Podczas używania uważnie się, czy żadna inna osoba nie znajduje się w pobliżu urządzenia.
Podczas użytkowania odpowiednio chronić się.
Mając na uwadze ochronę środowiska naturalnego, unikać rozpylania środków chemicznych w kiściach wskazych nid zakładać.
Pompa jest hermetyczna i nie ma żadnego wycieku płynu, pod warunkiem że użyczenki są poddawane konserwacji.
15 Em fim de vida, descarte os componentes do produto de forma seletiva e em conformidade com as normas vigentes. Veja símbolos de reciclla diferenciada para cada componente.

RO Cîtiva pictograme din manual poate să nu fie pe aparat.
1 Persoana care folosește produsul trebuie la cel puțin să fie la revînzător schedea de asigurare a produselor chimice folosite și ca și cum se poate ficăla producătorul de echipamente nu este responsabil de utilizarea ei ori de modificarea ei.
Utilizați recipientul pe care vrăsîri ale aparatului fi decînd pe producătorul de orice răspundere.
Nu lăsați pompa expusă surselor de căldură sau gerului.
N-o folosiți pentru a stropi solventi, produse chimice agresive și derivați ai petrolului sau alimente (vin, lapte, etc).
Nu stropiți lichid toxic sau nociv asupra persoanelor, animale sau alimente.
Nu folosiți în apropierea focului sau a unei surse de căldură.
Nu utilizați dacă sunteți obosit, bolnav sau aflați în stare de schimbare.
Nu vaporizați în timpul zilelor cu vînt.
La sfîrșitul folosirii spălați-vă mîinile și fața.
Nu lăsați pompa la îndemîna copiilor.
În timpul folosirii stați atenți la ce fel persoane în împrejurime
Protejați-vă în mod adecvat în timpul folosirii.
Pentru a proteja mediul înconjurator, nu răspîndiți produse chimice mai mult decît este necesar.
Pompa include etemic dacă garnitile sînt bine întreținute, nu lese lichid.
La sfîrșitul duratei de viață eliminați componentele produsului în mod diferențiat și în conformitate cu normele în vigoare. Consultați simbolurile prin care eliminarea pentru fiecare componentă.

SK Niektoré značky nachádzajúce sa v príručke môžu nebyť na prístroj.
1 Užívateľ prístroja by povinný vyžadať od predajcu bezpečnostný chemického prípravu kivoj chce použiť, treť aj ako spracovať zbytkový roztok. Výrobe prístrojovej techniky, ak vzíde s platným ustanoveniami pre prípravky na ošetrovanie rastlín je na všetkú zodpovednosť používateľa.
Nevhodné použitie alebo akékoľvek úpravy výrobku zbavujú výrobcu akýchkoľvek zodpovedností.
Nechajte pumpu v blízkosti tepelných zdrojov alebo na mraze.
Nepoužívajte na rozprašovanie rozpúšťadiel, agresívne chemické a naftové výrobky potraviny (víno, mlieko, atď.).
Nepostrekujte toxické alebo inými škodlivými látkami osoby, zvieratá alebo potraviny.
Nie používať nefajčite, nejedzte a nepite
Nepracujte v prípadoch, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drogy/liekov.
Neexpanjte počas veterných dní.
Po použití si umyte ruky a tvár.
Nenechávajte pumpu na dosah dešom.
Počas použitia pumpu na postrekovanie, že žiadna iná osoba sa nenachádza v blízkosti prístroja.
Počas použitia chránte sa.
Z dôvodu ochrany životného prostredia zamedzte nadmernému rozprašovaniu chemikálii.
Pumpa je hermetická a nemá žiadny stratu roztoku ak je údržba treniera pravidelná.
Po uplynutí životnosti jednotlivé súčasti výrobku zlikvidujte oddelene a v súlade s platnými predpismi. Pre informácie o spôsobe likvidácie uvedené na každej komponente.

SR Moguće je da nekaterih znakov, ki so natisnjeni v priročniku, na napravi ni.
Uporabnik je od prodajalca kemičnih pripravkov, namenjenih uporabi, nato dobiti zahtevati varnostni list, tudi ko bo šel v odpad. Uporabnik je odgovoren za vsakršno ravnanje, ki ni v skladu s predpisi, in za lastno odgovornost uporabnika.
Nasvetnrsa, ki jih ponuja proizvajalec naprave, ne vsebujejo odvezanja vsakršne odgovornosti.
Ne izpostavljajte vročini in zmrazu.
Ne uporabljajte pumpe za dosah dežem.
Pod ničelno pumpo ne ležite, ker obstaja nevarnost, da zadnja ima osoba sa nenachádza v bližnjih prostorih.
Ne uporabljajte, ko ste utrujeni.
Z dovolo ochrane prostredia zamedzte nadmernému rozprašovaniu chemikálii.
Pumpa je hermetická a nemá žiadny stratu roztoku ak je údržba treniera pravidelná.
Po uplynutí životnosti jednotlivé súčasti výrobku zlikvidujte oddelene a v súlade s platnými predpismi. Pre informácie o spôsobe likvidácie uvedené na každej komponente.

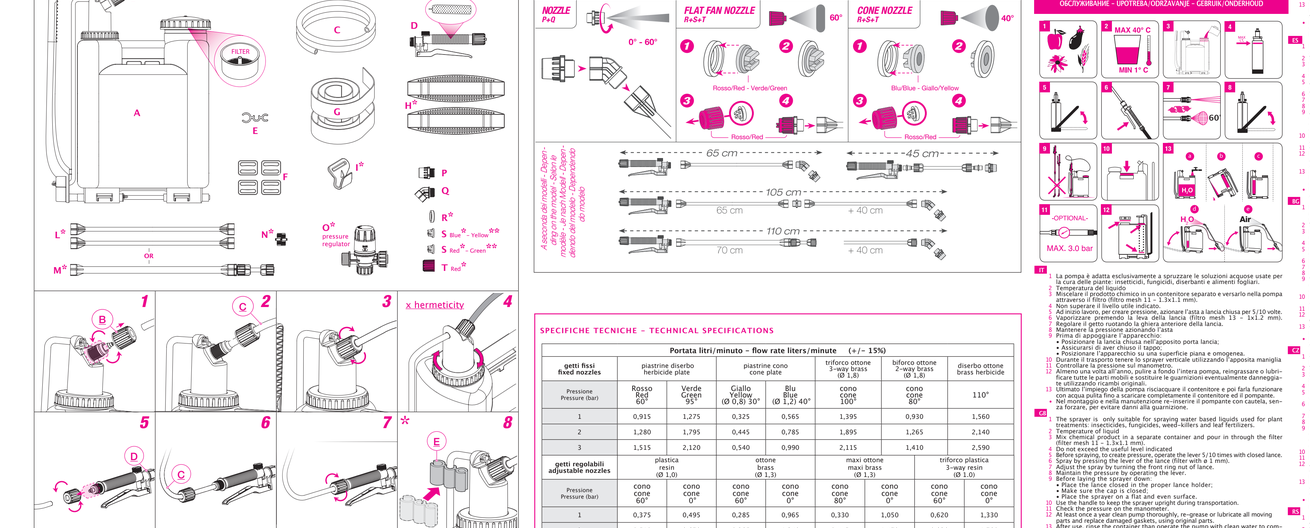
SE Moguće je da nekaterih znakov, ki so natisnjeni v priročniku, na napravi ni.
Uporabnik je od prodajalca kemičnih pripravkov, namenjenih uporabi, nato dobiti zahtevati varnostni list, tudi ko bo šel v odpad. Uporabnik je odgovoren za vsakršno ravnanje, ki ni v skladu s predpisi, in za lastno odgovornost uporabnika.
Nasvetnrsa, ki jih ponuja proizvajalec naprave, ne vsebujejo odvezanja vsakršne odgovornosti.
Ne izpostavljajte vročini in zmrazu.
Ne uporabljajte pumpe za dosah dežem.
Pod ničelno pumpo ne ležite, ker obstaja nevarnost, da zadnja ima osoba sa nenachádza v bližnjih prostorih.
Ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni ali imate blago vročino.
Po uporabi si umijte roke in obraz.
Ne pustite pumpe na dosegu otrok.
Preprečite, da bi v bližini prisotne osebe ali druge osebe.
Med uporabo se primerno zaščitite.
Z upoštevanjem varnostnih ukrepov preprečite nesreče.
Škropilnica je hermetična in ne pušča nobene tekočine, le so tesnilo vzdržujejo redno.
Komponente izdelka, ko ga boste zavrgli, ločeno zavrzite v skladu z veljavno zakonodajo. Upoštevati znake za odstranjevanje, prikazane na vsaki posamezni komponenti.

ET Ei kitabunda bulanan bazı piktogramlar cihazda bulunmaması olabilir.
1 Kullanıcı, satıcıdan kullanılan kimyasal ürünün güvenlik bilgi formunu bulunmasını talep etmelidir. Ayrıca, kullanılmamış olan ürünlerin bertaraf edilmesinden de kullanıcı kendi riskindedir.
Cihazın yanlış kullanımı durumunda üretici her türlü sorumluluktan muafter.
Pompayı sıcaklığa ya soğukluk veren kaynaklardan uzak tutmak gerekmektedir.
Yiyecekler üzerinde, yanıcı kimyasal maddeler ve çözücüler vb. ile çalıştırmayınız.
Yol, ev, gıda ve gıdalar pıskürtmek için bu cihazı kullanmayın.
Ateş kaynağı yakınında ve ateş yanındaki alev, havalandırma, yıveceklere doğru pıskürtmeyiniz.
Kullanım esnasında sigara, su, yemeyin ve yemeyin.
Yorgun veya hasta olduğunuz takdirde kullanmayın.
Rüzgarlı havalarda spreylemeyin (pıskürtmeyin).
Kullanım sonrasında ellerinizi ve yüzünüzü yıkayınız.
Pompayı çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
Kullanım esnasında uygun koruma kullanın.
Çevreyi korumak amacıyla kimyasal ürün yayılmasını azaltınız.
Contaların bakımı iyileştirilmiş olmak şartıyla pompa hermetik olup sıvı kaçırmıyor.
Ömrünü tamamlamış olan ürünlerin bertaraf edilmesi ayrıca ve yürürlükteki ulusal dartlara uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Her bir bileşenin üzerindeki bertaraf sembolünü dikkate alınız.

HU A kézikönyvben jelenlevő néhány piktogramok lehet nincs jelen a berendezésen.
A használó köteles az eladótól a biztonsági adatlapot kérni annak érdekében, hogy a biztonsági lapja, azt is, hogy hulladékba kerjen. Felelősséget a megmaradt szert. A felhasználó a szabályok betartásáért felelős, a saját felelősségére.
Rendeltetés illetetlenül vagy rongálás esetén a gyártó mentesül minden felelősség alól.
Ne tegye ki a szivattyút a hőforrásoknak vagy a fagyoknak.
Ne ülje a szivattyúval a fejed felett.
Ne szivattyúzzon a szivattyúval olyan folyadékokat, amelyek szerves oldószerek vagy ásványolajok, valamint élelmiszerek (tej, bor, stb.).
Ne szórja a szivattyúval az emberek, az állatok vagy az élelmiszerek felé a mérgező vagy egészségre ártalmas folyadékokat.
Ne szivattyúzzon a szivattyúval a tűz közelében.
Ne szivattyúzzon a szivattyúval, ha fáradt, beteg vagy a szokásostól eltérő állapotban van.
Ne szivattyúzzon a szivattyúval szélcsendes napokon.
Munkavégzés alatt ne dohányzon, ne igyon és ne egyen.
Ne szivattyúzzon a szivattyúval, ha a szemei, az arca, a kezei vagy a lábai sérülnek

MONTAGGIO - ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - MONTAJE - MONTAŻ - MONTIRANJE - ΧΟΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - MONTERING - MONTAGE - MONTAGEM MONTAJ - MONTÁŽ - MONTIRANJE - MONTAJ - TALIMATLARI ΣΦΙΚΤΗΣ - СБОРКА - MONTAŻA - MONTAGE

✻ = PRESENTE SOLO IN ALCUNI MODELLI - ONLY IN SOME MODELS - PRÉSENT SEULEMENT SUR CERTAINS MODELS - NUR BEI EINIGEN MODELLEN VORHANDEN - PRESENTE TAN SOLO EN ALGUNOS MODELOS - PRESENTE SOMENTE EM ALGUNS MODELOS



SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Portata litri/minuto - flow rate liters/minute (+/- 15%)

	getti fissi fixed nozzles	piastrine diserbo herbicide plate	piastrine cono cone plate	triforo ottone 3-way brass (Ø 1,8)	triforo ottone 2-way brass (Ø 1,8)	diserbo ottone brass herbicide
Pressione Pressure (bar)	Rosso Red 60°	Verde Green 95°	Giallo Yellow (Ø 0,8) 30°	Blu (Ø 1,2) 40°	cono cone 100°	cono cone 80°
1	0,915	1,275	0,325	0,565	1,395	0,560
2	1,280	1,795	0,465	0,785	1,895	1,265
3	1,515	2,120	0,540	0,990	2,115	1,410

	getti regolabili adjustable nozzles									
Pressione Pressure (bar)	plastica resin (Ø 1,0)	cono cone 60°	cono cone 80°	ottone brass (Ø 1,3)	cono cone 60°	cono cone 80°	maxi ottone maxi brass (Ø 1,3)	cono cone 60°	cono cone 80°	triforo plastica 3-way resin (Ø 1,0)
1	0,375	0,495	0,285	0,965	0,330	1,050	0,620	1,330		
2	0,510	0,670	0,385	1,340	0,445	1,470	0,830	1,780		
3	0,625	0,795	0,535	1,600	0,540	1,805	1,000	2,300		

1 bar	erbicidi - herbicides - herbicides - herbicide - herbicidas - herbicidas			
2-3 bar	insetticidi e fungicidi - insecticides and fungicides - insecticides et fongicides insektizide und fungizide - insecticidas y fungicidas - insecticidas e fungicidas			

For the product tipology details, please refer to the CE rating label on the tank

YEAR:
TYPE:
DESCRIPTION:
SERIAL:
EMPTY MASS:
NOMINAL VOLUME LT:

massa a vuoto / unladen weight		volume nominale / nominal volume	
pompante resina nylon/polypropylene	pompante ottone brass piston	maximum capacity	residuo residual
2,9	3,1	11,60	<0,25
3,1	3,4	13,00	12,35
3,1	3,3	14,15	13,40
3,1	3,3	14,25	13,50
3,2	3,4	15,50	14,75
3,2	3,4	17,95	16,00
3,4	3,6	20,25	19,00
3,4	3,6	22,00	21,00
3,4	3,6	22,89	21,00

Classificazione Mesh
dei vari filtri in dotazione alle pompe
Mesh classification
of the different filters supplied to the pumps

	filtro filter	Mesh
plastic filter Ø 100x45	13 (1,2x1,1)	
plastic cone Ø 15x80	13 (1x1)	

IT

1 La pompa è adatta esclusivamente a spruzzare le soluzioni acquose usate per la cura delle piante, nei limiti di quanto indicato nelle istruzioni fogliari.
2 Temperatura del liquido:
Non versare liquido infiammabile in un contenitore separatore e versarlo nella pompa attraverso il filtro (filtro mm 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Non superare il livello utile indicato.
4 Ad inizio lavoro, per cinque minuti, azionare l'asta a lancia chiusa per 5/10 volte.
5 Vaporizzare premendo la leva della lancia (filtro mesh 13 - 1x1.2 mm).
6 Rispettare le norme nazionali e locali per l'uso e la tutela della salute.
7 Pulizia:
Prima di appoggiare l'apparecchio:
• Posizionare la lancia nuova nell'apposito porta lancia.
• Assicurarsi di aver chiuso il tappo.
• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e omogenea.
8 Durante il trasporto tenere lo sprayer verticale utilizzando l'apposita maniglia
9 Conservare l'apparecchio in luogo asciutto.
10 Come una volta all'anno, versare a fondo l'intera pompa, reingrassare o lubrificare tutte le parti mobili e sostituire le guarnizioni usurate con quelle originali da utilizzando ricambi originali.
11 Ultimato l'impiego della pompa risciacquare il contenitore e poi farla funzionare con acqua pulita fino a scaricare completamente il contenitore ed il pompante.
• Nel montaggio e nella manutenzione re-inserire il pompante con cautela, senza forzare, per evitare danni alle guarnizioni.

1 The sprayer is only suitable for spraying water based liquids used for plant treatments: insecticides, fungicides, weed killers, fertilizers, etc.
2 Temperature of liquid
Mix chemical product in a separate container and pour in through the filter (filter mesh 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Do not exceed the maximum level indicated
4 Before spraying, to create pressure, operate the lever 5/10 times with closed lance.
5 Spray by pressing the lever of the lance (filter with ø 1 mm).
6 Observe the national and local laws for use and protection of health.
7 Maintain the pressure by operating the lever.
8 Before laying the sprayer down:
• Place the lance closed in the proper lance holder;
• Check that the cap is closed;
• Place the sprayer on a flat and even surface.
9 Use the handle to keep the sprayer upright during transportation.
10 Check the pressure on the manometer.
11 At least once a year clean pump thoroughly, re-grease or lubricate all moving parts and replace damaged gaskets, using original parts.
12 After use, rinse the container than operate the pump with clean water to completely empty container and pump.
• When assembling and servicing, carefully insert the pump piston without forcing, so as not to damage the gasket.

1 Ο ψεκαστήρας είναι κατάλληλος μόνο για ψεκασμό υδατικών διαλυμάτων που χρησιμοποιούνται για την περιποίηση των φυτών: εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και διαφορετικά λιπάσματα.
2 Θερμοκρασία υγρού:
Ανοιξτέστε τα υγρά χημικά τρόφιμα σε ένα ξεχωριστό δοχείο και, στη συνέχεια, αδειάστε το μέσα στον ψεκαστήρα, μέσω του φίλτρου (φίλτρο mesh 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη.
4 Στην αρχή της εργασίας, για τουλάχιστον πέντε λεπτά, ανοίξτε/κλείστε 5/10 φορές τη μοχλό, με κλειστό τον σωλήν (ράβδο).
5 Ψεκάστε πατώντας τη λαβή της ράβδου (φίλτρο με ø0ής.α 1 mm).
6 Ρυθμίστε τη ροή, πατώντας/κρατώντας τη ανχρόνιο της μάνικας.
7 Πριν αποθέσετε τον ψεκαστήρα:
• Τοποθετήστε τη μάνικα κλειστή στη θήκη.
• Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι κλειστή.
• Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
8 Κρατήστε τη μπουκάλα κρατώντας τον ψεκαστήρα κάθετα χρησιμοποιώντας την ειδική λαβή.
9 Ελέγχετε τη πίεση που δείχνει το μανόμετρο.
10 Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, πλύνετε καλά τη αντλία/ζέρβα κοντά και αντικαθιστάτε τις φθαρτές. Χτυπήστε τον ζέρβα, χρησιμοποιώντας τον ειδικό σφυρί/κοπάνο.
11 Μετά τη χρήση, ξπλύνετε το δοχείο του ψεκαστήρα και, στη συνέχεια, βάλτε τον νερό λιπαντικό με κάθε φορά, ώστε η ζέρβα αδειάζει πλήρως και η αντλία λιπαίνεται.
• Κατά τη συναρμολόγηση και τη συντήρηση, τοποθετήστε το έμβολο με προσοχή, χωρίς βία, ώστε η ζέρβα να μη σπάει.

1 Pompa è adatta esclusivamente a spruzzare le soluzioni acquose usate per la cura delle piante, nei limiti di quanto indicato nelle istruzioni fogliari.
2 Temperatura del liquido:
Versare prodotto chimico in un contenitore separato e versarlo nella pompa attraverso il filtro (filtro mesh 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Non superare il livello utile indicato.
4 Ad inizio lavoro, per cinque minuti, azionare l'asta a lancia chiusa per 5/10 volte.
5 Vaporizzare premendo la leva della lancia (filtro mesh 13 - 1x1.2 mm).
6 Rispettare le norme nazionali e locali per l'uso e la tutela della salute.
7 Pulizia:
Prima di appoggiare l'apparecchio:
• Posizionare la lancia nuova nell'apposito porta lancia.
• Assicurarsi di aver chiuso il tappo.
• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e omogenea.
8 Durante il trasporto tenere lo sprayer verticale utilizzando l'apposita maniglia
9 Conservare l'apparecchio in luogo asciutto.
10 Come una volta all'anno, versare a fondo l'intera pompa, reingrassare o lubrificare tutte le parti mobili e sostituire le guarnizioni usurate con quelle originali da utilizzando ricambi originali.
11 Ultimato l'impiego della pompa risciacquare il contenitore e poi farla funzionare con acqua pulita fino a scaricare completamente il contenitore ed il pompante.
• Nel montaggio e nella manutenzione re-inserire il pompante con cautela, senza forzare, per evitare danni alle guarnizioni.

1 Ο ψεκαστήρας είναι κατάλληλος μόνο για ψεκασμό υδατικών διαλυμάτων που χρησιμοποιούνται για τη φροντίδα των φυτών: εντομοκτόνα, μυκητοκτόνα, ζιζανιοκτόνα, λιπάσματα κ.τ.λ.
2 Θερμοκρασία υγρού:
Ανοιξτέστε τα υγρά χημικά τρόφιμα σε ένα ξεχωριστό δοχείο και, στη συνέχεια, αδειάστε το μέσα στον ψεκαστήρα, μέσω του φίλτρου (φίλτρο mesh 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη.
4 Στην αρχή της εργασίας, για τουλάχιστον πέντε λεπτά, ανοίξτε/κλείστε 5/10 φορές τη μοχλό, με κλειστό τον σωλήν (ράβδο).
5 Ψεκάστε πατώντας τη λαβή της ράβδου (φίλτρο mesh 13 - 1x1.2 mm).
6 Ρυθμίστε τη ροή, πατώντας/κρατώντας τη ανχρόνιο της μάνικας.
7 Πριν αποθέσετε τον ψεκαστήρα:
• Τοποθετήστε τη μάνικα κλειστή στη θήκη.
• Βεβαιωθείτε ότι η τάπα είναι κλειστή.
• Τοποθετήστε τον ψεκαστήρα σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
8 Κρατήστε τη μπουκάλα κρατώντας τον ψεκαστήρα κάθετα χρησιμοποιώντας την ειδική λαβή.
9 Ελέγχετε τη πίεση που δείχνει το μανόμετρο.
10 Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, πλύνετε καλά τη αντλία/ζέρβα κοντά και αντικαθιστάτε τις φθαρτές. Χτυπήστε τον ζέρβα, χρησιμοποιώντας τον ειδικό σφυρί/κοπάνο.
11 Μετά τη χρήση, ξπλύνετε το δοχείο του ψεκαστήρα και, στη συνέχεια, βάλτε τον νερό λιπαντικό με κάθε φορά, ώστε η ζέρβα αδειάζει πλήρως και η αντλία λιπαίνεται.
• Κατά τη συναρμολόγηση και τη συντήρηση, τοποθετήστε το έμβολο με προσοχή, χωρίς βία, ώστε η ζέρβα να μη σπάει.

RO

1 Pompa este adecvată exclusiv pentru stropirea soluțiilor apoase folosite pentru îngrijirea plantelor: insecticide, fungicide, buruieni, fertilizatori etc.
2 Temperatura lichidului:
Amestecați produsul chimic într-un recipient separat și vărsați-l în pompă prin filtru (filtru mesh 11 - 1.3x1.1 mm).
3 Nu depășiți nivelul maxim.
4 La începutul lucrului, timp de cinci minute, acționați maneta cu lancea închisă de 5/10 ori.
5 Vaporizați apăsând maneta sau deschizând robinetul lancei (filtru cu gâlceri ø 1 mm).
6 Respectați legile și normele naționale și locale privitoare la folosirea și protecția sănătății.
7 Curățirea:
Înainte de depozitare:
• Introduceți lancea nouă în suportul lancei;
• Controlați dacă capacul este închis;
• Capacul este închis, puneți aparatul pe o suprafață plană.
8 În timpul transportului, ținând pulverizatorul în poziție verticală, utilizând mânerul corespunzător.
9 Controlați presiunea de manometru.
10 După folosirea pompei: cel puțin o dată pe an, curățați bine pompa și/sau cilindrul și/sau pistonul și/sau cilindrul și/sau pistonul și/sau cilindrul și/sau pistonul